

BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG



GETRAG Magna Powertrain
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

216 860

Klingenberg, 26.09.2018

Lieferschein Nr.1810339

Seite 1 von 1

Ihre Best.: 5500034818 Unser Auftrag: ABD170105
Vom: 25.02.2014
Ihre USt.-IdNr.: IT04886850728 Unser Zeichen/Tel.: Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.: 4073 Unsere Lieferanten-Nr.: 91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
33	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Index: a / 27.03.2014 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 46	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 260787

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

a 6,51 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 16

Gesamtgewicht [kg]: 104,16

189204 075
500861 9096
180204 077

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 21/10/2018

Firma

Telegärtner
Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
D-01774 Klingenberg
Tel. +49(0)35055/682-0
Fax +49(0)35055/612 24
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com

Amtsgericht Dresden HRB 4451
Steuer-Nr. 210/121/04615
USt.-IdNr. (VAT-No):
DE 140 462 949
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66
BIC: SOLADEST600

Ostächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26
BIC: OSDDDE81XXX

ISO 9001: 2015
IATF 16949: 2016
ISO 50001: 2011

Deutsche Bank AG Chemnitz
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00
BIC: DEUTDE8CXXX

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito

TRA

Data stampa 28/09/2018

ORA 12:42:48



DB SCHENKER System

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/412367 ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS809537748	8.9.061.1191	03	6159810	F18	F18 825922
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA		
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE		
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	131,000	0,340		
Istruzioni				Rif. Cliente	Plts cons.	
				180926-007542		
Osservazioni				Timbro/Firma		
LS1810339 DE07443180927281 49537748				Cognome e Nome in stampatello		
				Data/Ora		
1° Vettore				2° Vettore		

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito

TRA

Data stampa 28/09/2018

ORA 12:42:48



DB SCHENKER System

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/412367 ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS809537748	8.9.061.1191	03	6159810	F18	F18 825922
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA		
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE		
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	131,000	0,340		
Istruzioni				Rif. Cliente	Plts cons.	
				180926-007542		
Osservazioni				Timbro/Firma		
LS1810339 DE07443180927281 49537748				Cognome e Nome in stampatello		
				Data/Ora		
1° Vettore				2° Vettore		

Schenker Italiana S.p.A. agisce esclusivamente quale spedizioniere ed eventuali responsabilità sono limitate a quelle previste dalla vigente legislazione nazionale e dalle convenzioni internazionali, applicabili al momento dell'evento, regolanti i contratti di trasporto da noi stipulati per conto del nostro mandante.

La spedizione viene accettata in base alle norme vigenti nei paesi dei nostri corrispondenti e/o agenti esteri dalla cui collaborazione dipendiamo nell'esecuzione del mandato.

Il destinatario deve elevare riserve immediate sul bollettino di consegna in presenza di danni evidenti o entro otto giorni dalla riconsegna ove si tratti di danni non evidenti.

Non si risponde per danni causati da imballo inadeguato o insufficiente.

Danni derivanti da perdita/avaria saranno rimborsati come previsto dall'art. 1696 C.C. con il limite di 1 euro per ogni chilogrammo di peso della merce perduta o avariata.

Il vettore è tenuto al rispetto delle disposizioni legislative e regolamentari poste a tutela della sicurezza della circolazione stradale (D. Lgs. 30/04/1992 n. 285 e successive modifiche) ed in particolare agli artt. 61 (sagoma limite), 62 (massa limite), 142 (limite di velocità), 164 (sistemazione del carico sui veicoli), 174 (tempi di guida e di sosta).

PER IL DESTINATARIO: **LASCIATO AVVISO**

Vi informiamo che un nostro incaricato è passato al Vostro indirizzo **alle ore.....del giorno.....** ma non ha potuto consegnare la merce a Voi diretta, relativa alla presente spedizione, in quanto eravate assenti. **Un nuovo tentativo di consegna verrà effettuato il giorno successivo, indicativamente alla stessa ora.** Nel ricordarVi che il **presente avviso non è valido per il ritiro presso il ns. magazzino**, Vi preghiamo di contattarci, al numero telefonico stampato sul fronte della presente lettera di vettura, per comunicarci eventuali diverse indicazioni di consegna entro 48 ore, diversamente emetteremo giacenza.

Schenker Italiana S.p.A. agisce esclusivamente quale spedizioniere ed eventuali responsabilità sono limitate a quelle previste dalla vigente legislazione nazionale e dalle convenzioni internazionali, applicabili al momento dell'evento, regolanti i contratti di trasporto da noi stipulati per conto del nostro mandante.

La spedizione viene accettata in base alle norme vigenti nei paesi dei nostri corrispondenti e/o agenti esteri dalla cui collaborazione dipendiamo nell'esecuzione del mandato.

Il destinatario deve elevare riserve immediate sul bollettino di consegna in presenza di danni evidenti o entro otto giorni dalla riconsegna ove si tratti di danni non evidenti.

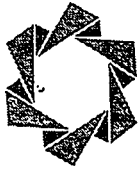
Non si risponde per danni causati da imballo inadeguato o insufficiente.

Danni derivanti da perdita/avaria saranno rimborsati come previsto dall'art. 1696 C.C. con il limite di 1 euro per ogni chilogrammo di peso della merce perduta o avariata.

Il vettore è tenuto al rispetto delle disposizioni legislative e regolamentari poste a tutela della sicurezza della circolazione stradale (D. Lgs. 30/04/1992 n. 285 e successive modifiche) ed in particolare agli artt. 61 (sagoma limite), 62 (massa limite), 142 (limite di velocità), 164 (sistemazione del carico sui veicoli), 174 (tempi di guida e di sosta).

PER IL DESTINATARIO: **LASCIATO AVVISO**

Vi informiamo che un nostro incaricato è passato al Vostro indirizzo **alle ore.....del giorno.....** ma non ha potuto consegnare la merce a Voi diretta, relativa alla presente spedizione, in quanto eravate assenti. **Un nuovo tentativo di consegna verrà effettuato il giorno successivo, indicativamente alla stessa ora.** Nel ricordarVi che il **presente avviso non è valido per il ritiro presso il ns. magazzino**, Vi preghiamo di contattarci, al numero telefonico stampato sul fronte della presente lettera di vettura, per comunicarci eventuali diverse indicazioni di consegna entro 48 ore, diversamente emetteremo giacenza.



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstr. 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1 Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

11.06.2018-

Auftragsdaten / Order Information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:						
Auftrag-Nr. / Order No.:	1821819			Bestell-Nr. / Purchase No.:	181352					
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1821819/1			Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:						
Lieferdatum / Delivery Time:	11.06.2018			Lieferdatum / Delivery Time:	30.05.2018					
Artikel-Bez. / Article Des.:	Hülse			Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des.:	Hülse					
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255			Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422					
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400			Charge / Batch:	2507643400					
Liefergewicht / Shipping Weight:	286,43 kg			Liefergewicht / Shipping Weight:	286,43 kg					
Liefermenge / Delivery Qty.:	10050 St			Liefermenge / Delivery Qty.:	10050 St					
Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]			Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]					
Bearbeitung / process:				Zn 25 - 35µm blau						
Mitgeltende Normen / Norm:										
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:										
Prüfergebnisse / Test Results:										
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	I.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:	
492773	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	24	25,0 µm	35,0 µm	26,0 µm	34,0 µm	00621	
492773	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	24					00621	
492773	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	24					00621	
492773	A	Passivierung	Sichtprüfung	24					00621	
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:										
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbar Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have checked the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.								
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:				Junghanns, Gina		Abteilung / Department:		DE QM		

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER
SteelTube

E235+N R65 12x2

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
EN 10204:2005-01

Benteler SteelTube GmbH - Postfach 1340 - 33043 Paderborn - Deutschland
Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

Dokument-Nr.: 41-1051933/001/E

Prüf-Nr.: Inspection No.:

Blatt: 1 / 2
Page:

Kunden-Bestell-Nr.: 5501002881

Hersteller: Manufacturer:

Wärmrohrwerk/Zieherei
[DIN EN ISO 9001, ISO/TS-16949 CERTIFIED BY TÜV NORD CERT]
[PED 2014/68/EU CERTIFIED BY TÜV NORD SYSTEMS]

Benteler Auftrags-Nr.: 2508457

Herstellerzeichen: Manufacturer's brand:



Versandanzzeigen-Nr.: 4129105

WA

Stempel des Abnahmebeauftragten: Stamp of the inspection representative:

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES

Stahlschmelzungsverfahren: ELEKTROSTAHL
Steelmaking process: ELECTRIC FURNACE

Lieferbedingungen: EN 10305-4 März 2016, Opt.31, Opt.37
Terms of delivery: EN 10305-4 March 2016, Opt.31, Opt.37

Maße - Toleranzen: EN 10305-1 Januar 2010, Längen nach EN 10305-4 März 2016, Außendurchmesser nach Kundenwunsch, Innendurchmesser nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch
Dimensions-tolerances: EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte: E235

Steel grade: E235

Lieferzustand: + N

Delivery condition: + N

Produktkennzeichnung: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA

Product marking: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

AEZ = Atzlinienbeschriftung, Eichen ink marking FK = Farbkennzeichnung, color marking FS = Farbschablonenzeichnung, paint stenciling FSD = Farbstrahldrucker, Color jet printer LK = Laserkennzeichnung, Laser marking PKE = Etikettenkennzeichnung, tag marking PS = Prägestempel, die stamp TS = Tintenstrahlkennzeichnung, ink jet spray marking

Pos. Item	Stück Number	Maße Dimensions	Gesamtlänge Length total	Gewicht Weight	Schmelzen-Nr. Heat No.	Prüfdruck Test pressure	Rohr-Nr.-Gruppe Tube number group	Vielfachlängen Multiple lengths
0010	802	12,000 X ID 8,000 mm	4812,00 m	2414 kg	250787			

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%]

Pos. Item	Schmelzen-Nr. Heat No.	C	Si	MN	P	S	AL
0010	260787	0,097	0,160	0,44	0,009	0,003	0,032

Prüfergebnisse / Test results

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:

The tubes are non destructive tested:

ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit; Prüfbohrung: 1,20 mm; 3 Bohrungen um 120°

versetzt

ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness; drilled hole: 1,20 mm; 3 drilled holes rotated at 120°

BESTANDEN

PASSED

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666



SteelTube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:

41-1051933/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:

Blatt: 2 / 2
Page:

Augensichtkontrolle: Visual inspection:	BESTANDEN PASSED	Aufweitversuch: Drift expanding/flare test:	BESTANDEN PASSED	Maßkontrolle: Dimensions examination:	BESTANDEN PASSED
--	---------------------	--	---------------------	--	---------------------

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing

Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.
The sampling was carried out on multiple lengths.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen

Pos. Item	Proben-Nr. Specimen No.	Schmelz-Nr. Heat No.	Probenabmessung Specimen dimensions	Streckgrenze Yield strength	Zugfestigkeit Tensile strength	Dehnung Elongation
Anforderungen Requirements			mm	ReH N/mm ² MIN 225	Rm N/mm ² 340-480	A5 % MIN 25
0010	000001	260787	12,01 X 2,02	285	396	47,50

Rohroberfläche / Tube surface
innen und außen phosphatiert
inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel: Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 17.01.2018, TEL.: 05254.81-201768 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter
Inspection representative
I. A. THOMAS GOLLAN / Tat
Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.